

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ
И ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ
ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

Материалы
X Международной научной конференции,
посвященной 95-летию образования
Белорусского государственного университета

Минск, 27 октября 2016 г.

**МІЖКУЛЬТУРНАЯ КАМУНІКАЦЫЯ
І ПРАФЕСІЙНА АРІЕНТАВАНАЕ
НАВУЧАННЕ ЗАМЕЖНЫМ МОВАМ**

Матэрыялы
X Міжнароднай навуковай канферэнцыі,
прысвечанай 95-годдзю заснавання
Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта

Мінск, 27 кастрычніка 2016 г.

Минск
Издательский центр БГУ
2016

УДК 811.1/8(072)(06)
ББК 81.2р30я431
М43

Редакционная коллегия:
доктор исторических наук *В. Г. Шадурский* (председатель);
кандидат филологических наук *Е. И. Абрамова*;
кандидат педагогических наук *М. Ф. Арсентьева*;
кандидат педагогических наук *Н. И. Говорова*;
кандидат филологических наук *С. А. Дубинко*;
кандидат филологических наук *И. Н. Ивашкевич*;
кандидат филологических наук *Т. В. Караичева*;
кандидат филологических наук *С. Дж. Куррадзе*;
кандидат филологических наук *С. И. Лебединский*;
кандидат экономических наук *О. Ф. Малащенко*;
кандидат филологических наук *Л. В. Маркина*;
кандидат филологических наук *Е. И. Маркосьян*;
кандидат филологических наук *А. Н. Овчинникова*;
кандидат исторических наук *А. В. Селиванов*;
кандидат филологических наук *В. В. Черкас*;
кандидат филологических наук *О. Ю. Шиманская*;
Л. С. Андреева;
В. А. Астапенко;
Е. О. Бобровская;
Н. Л. Макаренко;
В. С. Тихонович;
В. О. Шимко

Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам : материалы X Междунар. науч. конф., посвящ. 95-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 27 окт. 2013 г. = Міжкультурная камунікацыя і прафесійна арыентаванае навучанне замежным мовам : матэрыялы X Міжнар. навук. канф., прысвеч. 95-годдзю заснавання Беларус. дзярж. ун-та, Мінск, 27 кастр. 2016 г. / редкол. : В. Г. Шадурский (пред.) [и др.]. — Минск : Изд. центр БГУ, 2016. — 279 с.

ISBN 978-985-553-406-9.

Рассматриваются актуальные проблемы межкультурной коммуникации, лингвистики и методики преподавания иностранных языков, освещаются теоретико-методологические аспекты обучения профессионально ориентированной иноязычной речи, вопросы теории и практики перевода и актуальные вопросы культурологии.

Предназначено для научных работников, преподавателей, аспирантов и студентов.

УДК 811.1/8(072)(06)
ББК 81.2р30я431

ISBN 978-985-553-406-9

© БГУ, 2016

© Оформление. РУП «Издательский центр БГУ», 2016

ТИПОЛОГИЯ УПРАЖНЕНИЙ ПО ОБУЧЕНИЮ ФОНЕТИКЕ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Гирина Е. Ю., Белорусский государственный университет

При обучении немецкому языку начинающих особое внимание необходимо уделять на начальном этапе формированию фонетических навыков. Обучение фонетическим навыкам студентов неязыковых специальностей интегрируется в общий процесс обучения практическому владению языком и состоит из следующих этапов: познание, усвоение, активизация фонетических навыков. Этап познания осуществляется в рамках вводно-фонетического курса, который предлагается студентам первого семестра. Целью данного курса является формирование первичных навыков произношения, общего представления фонетического строя немецкого языка, характеристики звуков и сопоставление их со звуками родного языка; правила ударения и интонации в немецком языке. На последующих этапах осуществляется активизация и стабилизация фонетических навыков, активизация различных видов интонации, осуществляется работа над интонационной выразительностью, отрабатывается словесное и фразовое ударение. На более продвинутых этапах студенты учатся сами распознавать и корректировать отклонения от произносительной нормы. Программа обучения студентов неязыковых специальностей не предусматривает отдельного курса по обучению фонетике. Формирование фонетических навыков осуществляется в процессе практических занятий по иностранному языку.

Практическая отработка фонетических навыков может осуществляться как с помощью специальных фонетических упражнений, так и в сочетании с лексическими, грамматическими и речевыми упражнениями. Специальные фонетические упражнения подразделяются на две основные группы. К первой группе относятся упражнения по формированию навыков восприятия на слух звуков и интонации. Ко второй группе относятся упражнения по выработке собственно произносительных навыков.

Формирование навыков восприятия на слух звуков и интонации осуществляется с помощью:

— упражнений на погружение в иноязычную среду с целью получения общего представления о звуковом образе языка;

— дифференциальных упражнений, построенных на противопоставлении качественно различных звуков: долгих и кратких гласных, глухих и звонких согласных и т. д.;

— идентификационных упражнений, направленных на распознавание сложных для восприятия звуков и особенностей интонации;

— комбинированных или интегрированных фонетических упражнений, в процессе которых работа над развитием фонетического слуха сочетается с развитием общих навыков аудирования, например, слуховой диктант или заполнить на слух пробелы в тексте и т. д.

К упражнениям по выработке произносительных навыков относятся следующие:

— простые имитационные упражнения, в ходе которых осуществляется имитация отдельных звуков и слов;

— «замаскированные» фонетические упражнения, направленные на имитацию определенных фраз или кратких диалогов с целью отработки интонации и ритма и осуществляющиеся в игровой форме, например «ритмический локомотив», «эмоциональное эхо», работа со скороговорками;

— продуктивные упражнения, к которым относятся упражнения на словообразование, при котором происходит чередование глухих и звонких согласных, например при образовании множественного числа существительных, при образовании форм глаголов долгих и кратких гласных и т. д.;

— комплексные или интегрированные упражнения, где работа над фонетикой сочетается с работой над другими видами речевой деятельности, например, чтение вслух, декламирование стихов, выступление с краткой публичной речью, исполнение песен и т. д.

В реальных условиях обучение иностранному языку студентов неязыковых вузов нет возможности уделять много времени фонетическим упражнениям, поэтому очень важно включать фонетический аспект в обучение всем видам речевой деятельности. Фонетические упражнения можно удачно сочетать с грамматическими, лексическими упражнениями и упражнениями на развитие всех видов речевой деятельности. Особый интерес представляют игровые двигательные упражнения, где работа над произношением сочетается с работой над отдельными грамматическими и лексическими явлениями, например, словообразование. Очень эффективными являются поэтические и литературные формы работы с грамматикой в сочетании с фонетикой, например, работа с конкретной поэзией, креативные грамматические стихи. Для данного вида работы эффективно использовать театрализованные и музыкальные формы работы, озвучивание комиксов, чтение по ролям, декламирование стихов и исполнение песен от лица различных персонажей.

Использование на занятиях немецкого языка всех вышеперечисленных форм работы позволит значительно повысить уровень фонетической компетенции студентов и коммуникативной компетенции в целом.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

<i>Волынец Т. Н.</i> О языковой ситуации в Республике Беларусь	12
--	----

СЕКЦИЯ 1. ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБЩЕНИИ

<i>Арцёмаў В. І.</i> Асаблівасці нацыянальных дыяспар у ЗША	17
<i>Бейня М. В.</i> Роль жестовых фразеологізмаў в актах камунікацыі	18
<i>Богданова Л. І.</i> Камунікацыя в сферы адукацыі і навукі: міжкультурныя разліччы	19
<i>Васіліна В. Н.</i> Асабнасці англаязычных рэчывых актыв пахвалы	21
<i>Волейко Г. В.</i> К вопросу о міжкультурнай прафесійнай камунікацыі	22
<i>Воробьева Т. А.</i> Сленг в прафесійным дыскурсе праграмістаў	23
<i>Данілевіч Д. І.</i> Працэдэнтныя феномены в англаязычнай прэсе	24
<i>Дрозд А. Ф., Вдовічев А. В.</i> Фарміраванне і саўрашчаўнаванне сацыокуль- турнай іноязычнай камунікатывнай кампетэнцыі	25
<i>Дубінко С. А., Стараверова Н. П.</i> Катэгорыя часу в воспрыіі міжкуль- турных разліччы в сферы дзеловага абшчы	27
<i>Ефымчык О. Е.</i> Воспрыіі русскай фразеалогіі туркменскімі студэнтамі	28
<i>Kirillova T. D.</i> Existential Thought in Art	29
<i>Ковалёнок С. В., Масло А. А.</i> Учет нацыянальнага камунікатывнага сазнан- ня русскіх в адукацыі русскаму языку как інастраанному італьянцаў	30
<i>Костёрова Н. А., Романовіч Р. Г.</i> Асабнасці стыля дзеловай каррэспон- дэнцыі	31
<i>Курейко Т. В.</i> Міжкультурная камунікацыя в кантэксте інастраанізацыі вышшага адукацыі (на прымере саўрашчаўнавання Акадэмыі адукацыі пры Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь і Школы асаўрашчаўнавання Гётэборгскага універсітэта)	33
<i>Маркіна Л. В.</i> Этыка в міжкультурнай камунікацыі	34
<i>Матвееў Т. В.</i> Саўрашчаўнаванне міжязыковай і міжкультурнай камму- нікацыі пасрэдаўна перавода	35
<i>Пільгун Е. В.</i> Крызісныя сітуацыі как інаструмент ваздзействыя на массавое сазнанне	36
<i>Солодовнікова Т. В.</i> Вліяанне кантэкста на інастраанізацыю тапонімаў в газетна- політычэскім дыскурсе	37
<i>Солодовнікова Т. В.</i> «Обычно всегда»: норма в речі ілі языковая аномалія?	38
<i>Фомічева Н. В., Шмідт Т. В.</i> Аксиологічэскыя асабнасці комічэскага дыскурса	39
<i>Цыватый В. Г.</i> Камунікацыяныя практыкі і міжкультурная камунікацыя дыпламатаў в іноязычным абшчы і стране прэбыванія: інастраанізацыяны аспект	40
<i>Шпаковская Н. Г.</i> Речывыя фармулы і абороты как атражэнне нацыянальнага характэра (на прымере шведскага языка)	41

СЕКЦИЯ 2. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА И СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКОВ

<i>Арсентьева М. Ф.</i> Асабнасці перавода фразеологізмаў і аустойчыах сло- сочетаніяў на русскыі язык	43
---	----

<i>Бахун Т. П., Иваненко Г. Л.</i> Деонимизация как способ пополнения лексического состава языка	44
<i>Босак А. А.</i> О переводческих трансформациях	45
<i>Бурденкова В. С., Полевая А. И.</i> Источники безэквивалентной лексики	47
<i>Варанец В. І.</i> Асаблівасці перакладу ва ўмовах дзяржаўнага білінгвізму	48
<i>Вдовичев А. В.</i> Военный перевод в преподавании курса иностранного языка и перевода в вузе	49
<i>Вологина О. В.</i> Сенсорные разновидности синестетических образов, основанных на экстероцептивных ощущениях (на материале текстов на английском и русском языках о музыке и живописи)	50
<i>Гельдыев М. Г., Рыжов В. В.</i> О некоторых трудностях перевода с листа и техниках их преодоления	52
<i>Говорова Н. И.</i> Формирование учебно-языкового дискурса как лингводидактической и социальной основы иноязычной подготовки студентов-международников ...	53
<i>Дубинко С. А., Пискунов А. Ф.</i> К вопросу о типологии перевода	54
<i>Зинченко Я. Р., Деменков А. О.</i> Границы переводимости текста: уточнение понятия	55
<i>Зубчѐнок Е. В.</i> Лексические особенности ведения переводческой семантографии ...	56
<i>Кардубан Ю. М.</i> Марфалагічныя аспекты абрэвіяцыі ў англійскай і беларускай мовах	58
<i>Круглик Н. А.</i> Этимология и семантическое значение некоторых слов латинского и греческого происхождения, употребляющихся в русском языке	59
<i>Лапунова О. В., Гримович А. В.</i> Способы перевода авторских неологизмов в англоязычной художественной литературе	61
<i>Лосева С. А.</i> Лингвокультурологическое сопоставление в стратегии перевода	62
<i>Максимович Е. С.</i> Особенности обучения научно-техническому переводу	63
<i>Переход О. Б.</i> Глаголы внімання в руском і польском языках: модели управления	65
<i>Праконіна В. У.</i> Асаблівасці нацыянальнага характару беларусаў і рускіх праз прызму фразеалагічных адзінак	66
<i>Синицына Н. Н.</i> Семантическая адаптация новейших заимствований в русском и немецком языках	67
<i>Толстошеева А. В.</i> Семантические особенности употребления глаголов-связок « <i>come</i> » и « <i>fall</i> » (на материале английского языка)	68
<i>Черкас В. В.</i> Неологизмы в современном французском языке	70
<i>Чуприна Е. А.</i> Проявление асимметрии лексического языкового знака во французском и русском языках: омонимия и полисемия	71
<i>Шарупич Т. С., Бартош В. С.</i> Анализ и перевод сложных синтаксических конструкций и образных выражений немецких экономических текстов	73
<i>Шимко В. О.</i> Проблема перевода авторских неологизмов с английского на украинский язык (на примере текстов жанра фэнтэзи)	74
<i>Шкурская Н. М.</i> Семантический аспект перевода акронимов в английской научно-технической литературе	76

СЕКЦИЯ 3. ЯЗЫКОВАЯ ПАРАДИГМА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

<i>Бабук А. В.</i> Феноменология детства в художественной антропологии Ч. Диккенса: образ ребенка глазами безличного повествователя	78
<i>Бореко С. Г., Торопова Л. П.</i> Использование аутентичных материалов при обучении грамматике на старших курсах	79

<i>Булгакова М. П.</i> Информационная и структурирующая роль эмотивных компонентов значения	79
<i>Крот Л. Г.</i> Структурно-грамматические особенности окказионального синонимического ряда (на материале художественного текста)	81
<i>Купрадзе С. Дж.</i> Ошибки в письменной речи китайских студентов	82
<i>Курило Н. А.</i> Контаминированные лексические единицы как результат словотворческой деятельности писателя	84
<i>Леонченко С. Н.</i> О семантическом моделировании в лингвистике	84
<i>Маркосян Е. И.</i> Значение грамматики при обучении устной и письменной речи в английском языке	85
<i>Митева Т. П.</i> <i>Present Perfect</i> и <i>Past Simple</i> в английском языке: синтаксическая просодия	87
<i>Мосунова Н. И.</i> Стилистические средства реализации прагматики текста политической тематики	88
<i>Салем В. В.</i> Роль языковой парадигмы в методоориентированной и стратегической моделях обучения	89
<i>Стрелковская А. Д.</i> Особенности перевода имен собственных (на материале русскоязычных переводов Терри Пратчетта)	90
<i>Туркина О. А.</i> Тематическая и диалого-перформативная разновидности анализа текста	91

СЕКЦИЯ 4. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

<i>Антонович Н. Ю.</i> «Неудобные» темы в англоязычном общении — обучать или не обучать?	93
<i>Бабушкина С. Н.</i> Тексты притч как средство развития коммуникативного аспекта в процессе обучения русскому языку как иностранному	94
<i>Бахтадзе Е. А.</i> Особенности профессионально ориентированной иноязычной подготовки студентов неязыковых вузов	95
<i>Божкова М. И., Зеневич Т. И.</i> Презентация экономических терминов при обучении профессиональной речи	96
<i>Вариченко Г. В.</i> Межкультурное взаимодействие в системе лингводидактической среды	97
<i>Гринцевич Т. И.</i> Методика обучения письму как одной из форм коммуникации	98
<i>Здоронюк Ю. А.</i> Интонационное членение речи	100
<i>Зеневич Т. И., Божкова М. И.</i> Проблемы риторики и культуры речи в обучении иностранных студентов-правоведов	101
<i>Кашевская Л. Ф.</i> Обучение русскому языку как средству делового общения в современном социальном аспекте	102
<i>Короткевич Ж. А.</i> Технология «обучение через театр» в формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов-филологов	104
<i>Крапцкая Н. А.</i> Эссе на уроке по грамматике	105
<i>Крель Л. А.</i> Формирование коммуникативной компетенции у студентов при обучении иностранному языку	106
<i>Кухта С. В.</i> Лингвострановедческий аспект в практике обучения языку	107
<i>Куцелай О. Б.</i> Формирование дискурс-компетенции при обучении английскому языку студентов естественных специальностей	109
<i>Лесовская И. А.</i> Занятия по английскому языку со студентами специальности «Международное право»	110

<i>Мальцев В. В.</i> К вопросу о необходимости опоры на диалектическое единство формы и содержания при определении видов речевой деятельности в процессе обучения иностранному языку	111
<i>Молочко Н. В., Мельникова Т. Н., Гассиева И. И.</i> Пособие «Волшебные путешествия» в формировании межкультурной компетенции китайских студентов	113
<i>Морева Л. А., Турло В. П.</i> Дискуссия как средство повышения мотивации студентов при обучении иностранному языку	114
<i>Надумович Л. М.</i> Социокультурный подход в обучении русскому языку как иностранному	115
<i>Никончук А. С., Гутор Л. К.</i> Обучение испанскому языку в контексте межкультурной коммуникации	116
<i>Пристром Е. С.</i> Обучение иноязычному письменному дискурсу студентов специальности «Международный маркетинг»	117
<i>Радивановская Н. А.</i> Обучение реферированию текстов на занятиях по русскому языку как иностранному	118
<i>Родион С. К.</i> Особенности формирования иноязычной коммуникативной компетенции в вузе экономического профиля	120
<i>Семенчуков В. В., Шикунова С. В.</i> Роль текста в процессе формирования коммуникативной компетенции	121
<i>Соловьёва С. В.</i> К вопросу о важности использования видеоматериалов на занятиях по обучению профессионально ориентированному иностранному языку	122
<i>Тучинский А. В.</i> Лингводидактическая технология интернационализации профессиональной подготовки будущего специалиста-международника	123
<i>Холодинская И. И.</i> Значение заголовка для успешной работы с текстами газетных статей при обучении иностранным языкам студентов неязыковых вузов	125
<i>Хоронко С. С.</i> Особенности профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному в военном вузе	126
<i>Чурик В. В., Ситник И. А.</i> Формирование стратегий сегментации речевого потока	127
<i>Шиманская О. Ю., Сухоренко Е. А.</i> Конкурс бизнес-планов как эффективная форма организации управляемой самостоятельной работы	128
<i>Шмидт Т. В., Фомичёва Н. В.</i> Об использовании видеофрагментов на занятиях по английскому языку в сфере профессионального общения	130
<i>Ядрищенская С. В.</i> Актуальные проблемы формирования иноязычной коммуникативной компетенции в неязыковом вузе и пути их решения	131
<i>Ядченко Е. И.</i> Преемственность этапов обучения иностранному языку при переходе от общего языка к языку специальности (в контексте факультета международных отношений)	132

СЕКЦИЯ 5. ТРАДИЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В КОНТЕКСТЕ МОДЕРНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

<i>Астапенко В. А.</i> К проблеме организации самостоятельной учебной деятельности иностранных студентов	134
<i>Балакишина Т. В.</i> Средства формирования коммуникативной компетенции студентов-международников при обучении английскому языку профессиональной деятельности	135
<i>Баранова М. Ф.</i> Из опыта преподавания в Университете Лейпцига (Германия)	136
<i>Барановская А. В.</i> Словарная работа как основа развития устной речи студентов ...	137
<i>Бартош В. С., Шарупич Т. С.</i> Как читать иностранную прессу?	138

<i>Бутякова И. И., Васьковцова С. О.</i> Коммуникативный метод в преподавании русского языка как иностранного.....	139
<i>Вдовичев А. В., Карапетова Е. Г.</i> Компетенции современного переводчика, или насколько мы соответствуем требованиям Болонского процесса	141
<i>Воловикова И. П., Швайба О. Г.</i> Обучение студентов неязыкового вуза фонетике немецкого языка как второго иностранного	142
<i>Гирин Е. Ю.</i> Типология упражнений по обучению фонетике студентов неязыковых специальностей	143
<i>Голикова Ж. А.</i> О выборе модели обучения иностранным языкам студентов магистратуры	144
<i>Григорьева Н. К., Яранцева Т. В.</i> Дискуссия на занятиях по русскому языку как иностранному	146
<i>Гриневиц Е. В., Майсюк Ю. Л.</i> Обучение аннотированию и реферированию на материале англоязычной публицистики	147
<i>Гурнович Е. Б.</i> Тематическая беседа как форма общения в профессионально ориентированном обучении иностранных студентов	148
<i>Демко О. В., Цимбалиста Е. И.</i> К вопросу о создании благоприятной атмосферы для развития навыков разговорной речи	149
<i>Денисова Г. Г., Романович Р. Г.</i> Работа в команде	150
<i>Дмитриева Э. А.</i> Внеаудиторная работа в контексте обучения иностранному языку	152
<i>Дублянский В. И.</i> К вопросу о методиках в Болонском процессе	153
<i>Дятко И. М.</i> Использование традиционных методов в обучении иностранному языку	155
<i>Жуковец О. С., Пасейшвили И. Н.</i> О некоторых проблемах преподавания делового английского	156
<i>Зудова С. А.</i> Оптимизация процесса обучения английскому языку путем сочетания традиционных и инновационных методов преподавания	157
<i>Кашевская Л. Ф., Козорог З. П.</i> Текст по специальности как единица обучения языковой и коммуникативной компетенции	158
<i>Кирильчик Т. К.</i> Лингводидактическая модель обучения иноязычному диалогическому общению как основа формирования поликультурной личности	159
<i>Ковальчук А. М., Трубочкина И. А.</i> Реферирование новостной статьи в практике обучения студентов профессионально ориентированному иностранному языку (на примере экономических специальностей неязыкового вуза)	160
<i>Косточкина О. В.</i> Отношение студентов к домашней работе по иностранному языку	161
<i>Костюшкина Л. А.</i> О роли экскурсии в системе учебно-воспитательной работы	163
<i>Кукьян Е. П., Храмович Ю. Н.</i> Коллоквиум как одна из оценочных форм промежуточного контроля по иностранному языку	164
<i>Кулик В. В.</i> Роль преподавателя, использующего метод кейсов в обучении английскому языку	165
<i>Курачек О. Ф., Волынцева О. В.</i> К вопросу об обучении студентов навыкам устной речи при интенсивном методе обучения	167
<i>Литвиненко О. Л., Долидович О. В.</i> Формирование критического мышления студентов на занятиях по иностранному языку	168
<i>Лобач Л. Н.</i> Пословицы и поговорки как материал для работы на занятиях по английскому языку на современном этапе	169
<i>Любочко Н. А., Васьковцова С. О.</i> Контрольно-измерительные материалы по русскому языку как иностранному.....	171
<i>Майская А. В.</i> Работа в группах как мотивация изучения иностранного языка (шведского)	172

<i>Медведева Е. М., Ткаченко В. В.</i> О письменной деловой коммуникации: обучение ведению деловой переписки посредством электронной почты	173
<i>Минченя С. А.</i> Использование игровых технологий в обучении иностранному языку в вузе	174
<i>Михайлова Е. В., Ушакова Е. А.</i> Работа над биографией и творчеством Г. Н. Буравкина на занятиях по русскому языку как иностранному в вузе музыкального профиля	175
<i>Михед Н. В.</i> Активизация конфессиональной лексики и фразеологии в изданиях периодической печати Беларуси	177
<i>Nedorezova T. M., Avdeeva I. V.</i> The Use of Video Resources in Teaching English for Specific Purposes	177
<i>Овчинникова А. Н.</i> Дидактика семантики в прагматическом аспекте преподавания иностранных языков	179
<i>Павлова Л. П.</i> Иностранный язык как средство межкультурной коммуникации	180
<i>Павлюченко И. М.</i> Текст как средство обучения чтению на иностранном языке в неязыковых вузах	181
<i>Платоненко О. В.</i> Лингвокультурология в обучении русскому языку как иностранному	182
<i>Плащинская Т. З., Коротюк Т. С.</i> Элементы визуализации при введении и объяснении грамматических структур	183
<i>Романенко М. А.</i> Типология лексических единиц научного текста	184
<i>Романович Р. Г., Чернецкая Н. И., Денисова Г. Г.</i> Принцип учета родного языка при обучении грамматике английского языка	185
<i>Селибирова Л. В.</i> Формирование фонетических навыков и умений на занятиях по русскому языку как иностранному на подготовительном отделении	186
<i>Сергиевич Е. К.</i> Кейс-метод в обучении иностранным языкам	188
<i>Смалянка Г. А.</i> Модульный склад курса «Беларуская мова (прафесійная лексіка)»	189
<i>Тарасевич Е. В., Чернявский А. А.</i> Кооперативное обучение как средство формирования компетенции чтения на занятиях по иностранному языку в вузе	190
<i>Ткаченко В. В., Медведева Е. М.</i> Преодоление трудностей при изучении артиклей	191
<i>Тамарина А. С., Харченко Е. А.</i> Как подготовить студентов к межкультурной коммуникации	193
<i>Чернецкая Н. И., Костёрова Н. А.</i> Использование Интернет-ресурсов для расширения словарного запаса общенаучной лексики английского языка	195
<i>Чупик В. В., Лануцкая И. И.</i> Модель формирования лексической компетенции	196
<i>Шабан О. П.</i> Креативное письмо в процессе обучения немецкому языку	197
<i>Шарейко И. Л.</i> Ролевая игра в обучении иностранному языку студентов неязыкового профиля	199
<i>Явлошова В. В.</i> Эвфемизмы как объект изучения на занятиях по русскому языку как иностранному	200
<i>Яранцева Т. В., Григорьева Н. К.</i> Использование текстов публицистического стиля на занятиях по русскому языку как иностранному	201

СЕКЦИЯ 6. СОВРЕМЕННЫЕ ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

<i>Абрамова Е. И.</i> Иронически маркированные публицистические тексты в практике преподавания русского языка как иностранного	203
<i>Абрамова Е. И., Макаренко Н. Л.</i> Формирование навыка понимания и составления научного текста на занятиях по русскому языку как иностранному	204

<i>Банникова Е. Л.</i> Арт-технологии и их применение в обучении иностранным языкам	205
<i>Белюсова Е. О., Назарова Г. П.</i> К вопросу внутренней мотивации студентов	206
<i>Васильева О. В.</i> Оптимальная модель языковой подготовки специалиста по международным отношениям	207
<i>Дзятчык М. І.</i> Аб інтэнсіўным курсе навучання замежным мовам пры новым асэнсаванні навучальнага працэсу	208
<i>Долидович О. В., Литвиненко О. Л.</i> К вопросу о роли мотивации в изучении иностранного языка	210
<i>Ерашова В. Г.</i> Формирование социально-личностных компетенций	211
<i>Караичева Т. В.</i> Различные виды языковой и речевой системности в обучении английскому языку на продвинутом этапе	212
<i>Кирейчук Е. Ю.</i> Понятия аргументации и аргументативного дискурса	213
<i>Кишун Л. С.</i> Обучение произношению и восприятию иностранной речи на слух	214
<i>Красковская И. Г.</i> Применение принципов андрагогики в организации учебного процесса на краткосрочных курсах русского языка как иностранного	215
<i>Курачек О. Ф., Волынцева О. В.</i> Проблемы обучения профессионально ориентированной лексике в научных статьях	217
<i>Майсюк Ю. Л., Гриневич Е. В.</i> О роли мотивации в преподавании иностранных языков	218
<i>Makarevich I. I.</i> Applied Linguistics Approach in Studying Professional Discourse of International Law	219
<i>Макаревич Т. И.</i> Терминологическое обеспечение метаязыка информационно-коммуникационных технологий	220
<i>Мальцев В. В.</i> Учебное сотрудничество преподавателя и студентов в контексте личностно-деятельностного подхода	222
<i>Монич Л. Л.</i> Значение стратегий порождения речи в обучении русскому языку как иностранному	223
<i>Полупанова Е. Г.</i> Коммуникативный английский: универсальные приемы обучения	224
<i>Талейко К. А.</i> Формирование лексикона у студентов	225
<i>Торопова Л. П., Бореко С. Г.</i> Когнитивные стили как отражение индивидуальных особенностей усвоения учебного материала	227
<i>Турло В. П., Морева Л. А.</i> Роль рефлексии в обучении студентов иностранному языку	228
<i>Черкес Т. В., Флянтикова Е. В.</i> Формирование ценностного отношения к иной культуре при обучении русскому языку как иностранному	229

СЕКЦИЯ 7. ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

<i>Березовская М. В.</i> Использование метода ассоциаций на занятии английского языка при обучении лексике	231
<i>Буркова О. М., Герасимова Н. А.</i> Использование метода проектов при обучении русскому языку как иностранному на подготовительном отделении	232
<i>Василевич В. М.</i> Методический анализ наиболее эффективных онлайн-ресурсов для обучения студентов устному иноязычному общению	233
<i>Вдовичев А. В., Дрозд А. Ф.</i> К вопросу о самостоятельной работе студентов: информационные ресурсы в переводческой деятельности	235
<i>Вирищиц Н. И.</i> Использование дистанционной формы обучения в обучении профессионально ориентированному общению на иностранном языке в системе высшего образования	236

<i>Гассиева И. И.</i> Учебные подкасты в развитии умений аудирования и говорения иностранных студентов	237
<i>Гербик Л. Ф.</i> Совместная деятельность преподавателей и студентов в проекте «Студент обучает студента»	239
<i>Горбунова Е. В.</i> О некоторых психолингвистических основах восприятия и понимания иноязычной речи на слух	240
<i>Гуринович Н. И.</i> Оптимизация самостоятельной работы студентов заочной формы обучения	241
<i>Дворникова Т. М.</i> Дидактические возможности сети Интернет: <i>LearningApps.org</i>	243
<i>Журо Е. А.</i> Использование современных информационных технологий в процессе обучения иностранному языку как способ развития автономии обучаемых	244
<i>Занкович Е. П.</i> Новые образовательные технологии в обучении русскому языку как иностранному	245
<i>Ивашкевич И. Н.</i> К вопросу об интенсификации процесса профессиональной языковой подготовки специалистов-международников	246
<i>Кирильчик Т. К.</i> Структурирование скрипта культурно обусловленного сценария иноязычного диалогического общения на основе использования информационно-коммуникационных технологий	248
<i>Кокин О. А.</i> Инновационные технологии в обучении иностранным языкам на современном этапе	249
<i>Крылов Е. В.</i> Информационно-коммуникационные технологии в самостоятельной работе студентов	250
<i>Лазарева Е. В., Молчанова А. А.</i> Использование Интернет-ресурсов в обучении русскому языку как иностранному	251
<i>Мишонкова Н. А.</i> Комплексное использование инновационных технологий при обучении русскому языку как иностранному	253
<i>Молчанова А. А., Лазарева Е. В.</i> Использование электронных средств обучения в преподавании русского языка как иностранного	253
<i>Наталевич О. Г., Вонсович Л. В.</i> Метод «Шесть шляп мышления» как один из приемов обучения дискуссии (на примере преподавания гуманитарных дисциплин)	255
<i>Пасейшвили И. Н., Жуковец О. С.</i> Применение метода кейсов для улучшения результатов обучения логистике	256
<i>Петрова Е. А.</i> Роль современных информационно-коммуникативных технологий в обучении иностранному языку	257
<i>Писарук А. Д.</i> Использование песенного материала в обучении новогреческому языку	259
<i>Поварехо И. А.</i> Роль кейс-метода в обучении навыкам деловой коммуникации	260
<i>Полупанова Е. Г.</i> Учим студентов-международников английскому языку в социальной сети «ВКонтакте»	261
<i>Прокопина Ж. В.</i> Эмоциональная переработка научной информации как основа инновационного обучения	262
<i>Самкина Т. А.</i> Значение инновационных технологий в обучении иностранным языкам	263
<i>Соколовская О. В.</i> Об эффективном использовании социальных технологий при обучении профессионально ориентированному иноязычному общению	264
<i>Сологуб И. М.</i> Способы внедрения Интернет-технологий в процесс изучения иностранного языка	266
<i>Тамарина А. С., Харченко Е. А.</i> Использование видеохостинга <i>YouTube</i> для совершенствования языковых компетенций студентов	267

<i>Тихонович В. С., Гончар Г. Г.</i> Использование инновационных технологий на занятиях по русскому языку как иностранному	268
<i>Филлимончик О. Н.</i> Технические средства и индивидуализация процесса обучения иностранным языкам	270
<i>Фокина И. С.</i> Мотивация учебной деятельности студентов при обучении русскому языку как иностранному	271
<i>Ходасевич С. А.</i> Использование техники сценариев в профессионально ориентированном обучении иностранным языкам	272
<i>Храмцова М. В.</i> Новостные Интернет-сайты и речевая разминка на уроках английского языка	273
<i>Чернявский А. А., Тарасевич Е. В.</i> Ролевые игры как интерактивный метод обучения иностранному языку	274
<i>Шевцова В. А.</i> Инновационные технологии в обучении немецкой фразеологии	276
<i>Шшишкина Н. М.</i> Использование видео в процессе обучения студентов неязыковых факультетов профессиональному иноязычному общению	277
<i>Шумская Н. И.</i> Использование электронного портфолио на занятиях по бизнес-английскому языку	278